

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Wymagania dotyczące realizacji zamówienia:

Część A: Adaptacja i druk książek alfabetem Braille'a (beletrystyka, reportaże, pamiętniki, biografie, publicystyka)

1. Przewidywana ilość tomów brajlowskich: ok. 300 tomów (liczba tomów może ulec zmianie, w zależności od ostatecznej ceny brutto za jeden tom brajlowski).
2. Niezbędnym warunkiem rozpatrzenia oferty jest podanie ceny jednego tomu brajlowskiego (kwoty brutto z wyszczególnieniem stawki podatku VAT), przy czym należy uwzględnić adaptację, korektę, wydruk i oprawę woluminu.
3. Obligatoryjna korekta tekstu brajlowskiego przed jego wydrukowaniem, ze szczególnym uwzględnieniem zasad pisowni (w tym prawidłowego zapisu imion, nazwisk i innych nazw własnych, ortografii i interpunkcji) oraz poprawnej adaptacji do wersji brajlowskiej.
4. Konieczne parametry dotyczące każdego tomu brajlowskiego:
 - a) oprawa twarda, szyto-klejona, umożliwiająca swobodne otwarcie książki, o 4-5 mm większa od bloku książki, grzbiet oraz brzegi okładki oklejone płótnem (na szerokość 4 cm), a pozostała część okładki oklejona papierem. Strony równo przycięte. Blok książki nie może zbyt odchodzić od grzbietu. Na okładce trwała papierowa naklejka (przyklejona klejem introligatorskim, dodatkowo zabezpieczona poprzez naklejenie na niej przezroczystej folii samoprzylepnej) z wydrukowanymi informacjami: imiona i nazwiska wszystkich autorów (zgodnie ze stroną tytułową), tytuł książki pisany drukowanymi literami (zgodny ze stroną tytułową), numer tomu łamany przez całkowitą liczbę tomów. Na grzbiecie następujące dane, wytłoczone lub nadrukowane w trwały sposób: inicjały imion i nazwisko pierwszego autora, tytuł książki (pisany drukowanymi literami), od dołu grzbietu na wysokość 3 cm numer tomu łamany przez całkowitą liczbę tomów.
 - Wymiar tomu brajlowskiego: wysokość – nie więcej niż 33 cm, szerokość – nie więcej niż 25 cm.
 - Objętość tomu brajlowskiego: 140-170 stron brajlowskich (w uzasadnionych przypadkach dopuszczalna jest niewielka rozbieżność).
 - b) Strona brajlowska powinna zawierać nie mniej niż 27 linii ciągłego tekstu oraz 32 znaki w linii, chyba że mniejsza ilość linii i znaków jest podyktowana względami edytorskimi.
 - Strony należy numerować zgodnie z od lat stosowanymi zasadami występującymi w wydawnictwach brajlowskich – numery stron nieparzystych należy umieszczać w prawym dolnym rogu strony lub w ostatnim wierszu tekstu (po prawej stronie). Nie ma konieczności numerowania stron parzystych.
5. Parametry dotyczące papieru:
 - a) gramatura papieru – 160,
 - b) gęstość papieru – 180,
 - c) wilgotność – 40,

- d) porowatość – 45,
 - e) chropowatość – 120,
 - f) gładkość maksymalna – 120,
 - g) dobór stopnia – 5,
 - h) sztywność – 24,
 - i) maksymalna wytrzymałość na rozdzieranie – 250.
6. Dołączenie płyty z wersją książek dostosowaną do wydruku na drukarce brajlowskiej (np. w formacie BRF) oraz w wersji elektronicznej, umożliwiającej konwersję na zwykły tekst.
7. Udzielenie Zamawiającemu gwarancji i rękojmi na okres 3 lat liczony od dnia protokolarnego odbioru książek (dotyczy każdego etapu zamówienia).
8. Udzielenie przez wykonawcę licencji zezwalającej zamawiającemu na dodrukowanie zamówionych pozycji na potrzeby niewidomych czytelników w ramach działalności biblioteki oraz wykorzystanie zamówionych pozycji na następujących polach eksploatacji:
- a) utrwalenie na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w szczególności na: taśmie światłoczułej, magnetycznej, dyskach komputerowych oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego;
 - b) zwielokrotnienie jakąkolwiek techniką, w tym: techniką magnetyczną na dyskach audiowizualnych, techniką światłoczułą i cyfrową, techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu, wytwarzanie określonej techniki egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
 - c) prawo obrotu w kraju i za granicą;
 - d) wypożyczenie, najem lub wymiana nośników, na których audycję/dzieło utrwalono;
 - e) sporządzenie wersji obcojęzycznych;
 - f) wprowadzenie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej;
 - g) wykorzystanie na stronach internetowych;
 - h) wykorzystanie w utworach multimedialnych;
 - i) wprowadzenie do obrotu przy użyciu Internetu i innych technik przekazu danych wykorzystujących sieci telekomunikacyjne, informatyczne i bezprzewodowe;
 - j) wykorzystywania fragmentów dzieła do celów promocyjnych i reklamy;
 - k) wprowadzania zmian, skrótów;
 - l) publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
9. Termin i warunki realizacji:
- a) Część A – I etap w nieprzekraczalnym terminie do 03.09.2021 r. do godz. 12.00, obejmujący nie mniej niż 100 tomów brajlowskich,
 - A. Część A – II etap w nieprzekraczalnym terminie do 19.11.2021 r. do godz. 12.00, obejmujący rozliczoną w poprzednim etapie liczbę tomów brajlowskich, obliczoną w następujący sposób:
suma tomów brajlowskich rozliczonych w pierwszym etapie (x) i tomów brajlowskich rozliczonych w drugim etapie (y) pomniejszona o liczbę tomów brajlowskich rozliczonych w pierwszym etapie (x), przy czym łączna ilość tomów pierwszego i

drugiego etapu będzie wynosiła ok. 300 tomów brajlowskich i nie więcej niż tomów brajlowskich $(x+y)$, tj.: $(x+y)-x$ = ilość tomów brajlowskich konieczna do rozliczenia w drugim etapie, przy czym wynagrodzenie będzie płatne po odbiorze każdego z dwóch etapów.

Część B: Adaptacja i druk alfabetem Braille'a podręcznika: Albina Gołubiewa, Magdalena Kuratczyk, Gramatyka języka rosyjskiego z ćwiczeniami, Wydawnictwo Naukowe PWN

1. Niezbędnym warunkiem rozpatrzenia oferty jest podanie ceny jednego tomu brajlowskiego wchodzącego w skład pierwszego i drugiego egzemplarza podręcznika (kwoty brutto, z wyszczególnieniem stawki podatku VAT). W określeniu kosztów należy uwzględnić adaptację do wersji brajlowskiej, korektę, wydruk i oprawę woluminu oraz fakt, że drugi egzemplarz nie wymaga już adaptacji do wersji brajlowskiej. Należy również podać przewidywaną całkowitą liczbę tomów jednego egzemplarza podręcznika.
2. Wydruk podręcznika w dwóch egzemplarzach.
3. Adaptacja podręcznika dostosowana do potrzeb osób czytających alfabetem Braille'a, wykonana przez osobę władającą językiem rosyjskim.
4. Obligatoryjna korekta tekstu brajlowskiego przed jego wydrukowaniem, ze szczególnym uwzględnieniem zasad prawidłowego zapisu stosowanego w alfabecie Braille'a w języku rosyjskim (w tym poprawnego zapisu imion, nazwisk i innych nazw własnych, ortografii i interpunkcji) oraz poprawnej adaptacji do wersji brajlowskiej.
5. Konieczne parametry dotyczące każdego tomu brajlowskiego:
 - Oprawa twarda, szyto-klejona, umożliwiająca swobodne otwarcie książki, o 4-5 mm większa od bloku książki, grzbiet oraz brzegi okładki oklejone płótnem (na szerokość 4 cm), a pozostała część okładki oklejona papierem. Strony równo przycięte. Blok książki nie może zbyt odchodzić od grzbietu. Na okładce trwała papierowa naklejka (przyklejona klejem introligatorskim, dodatkowo zabezpieczona poprzez naklejenie na niej przezroczystej folii samoprzylepnej) z wydrukowanymi informacjami: imiona i nazwiska wszystkich autorów (zgodnie ze stroną tytułową), tytuł książki (zgodny ze stroną tytułową, pisany drukowanymi literami), numer tomu łamany przez całkowitą liczbę tomów. Na grzbiecie wytłoczone lub nadrukowane w trwałą sposób informacje: inicjały imion i nazwisko pierwszego autora, tytuł książki (pisany drukowanymi literami), od dołu grzbietu na wys. 3 cm numer tomu łamany przez całkowitą liczbę tomów.
 - Wymiary tomu brajlowskiego: wysokość – nie więcej niż 33 cm, szerokość – nie więcej niż 25 cm.
 - Objętość tomu brajlowskiego: 140-170 stron brajlowskich (w uzasadnionych przypadkach dopuszczalna jest niewielka rozbieżność).
 - Strona brajlowska powinna zawierać nie mniej niż 27 linii ciągłego tekstu oraz 32 znaki w linii, chyba że mniejsza ilość linii i znaków jest podyktowana względami edytorskimi.
 - Strony należy numerować zgodnie z od lat stosowanymi zasadami występującymi w wydawnictwach brajlowskich – numery stron nieparzystych należy umieszczać w prawym dolnym rogu strony lub w ostatnim wierszu tekstu (po prawej stronie). Nie ma konieczności numerowania stron parzystych.
6. Parametry dotyczące papieru:

- a) gramatura papieru – 160,
 - b) gęstość papieru – 180,
 - c) wilgotność – 40,
 - d) porowatość – 45,
 - e) chropowatość – 120,
 - f) gładkość maksymalna – 120,
 - g) dobór stopnia – 5,
 - h) sztywność – 24,
 - i) maksymalna wytrzymałość na rozdzieranie – 250.
7. Dołączenie płyty z wersją podręcznika dostosowaną do wydruku na drukarce brajlowskiej (np. w formacie BRF) oraz w wersji elektronicznej, umożliwiającej konwersję na tekst zwykły.
 8. Udzielenie Zamawiającemu gwarancji i rękojmi na okres 3 lat liczony od dnia protokolarnego odbioru podręcznika.
 9. Udzielenie przez wykonawcę licencji zezwalającej zamawiającemu na dodrukowanie zamówionych pozycji na potrzeby niewidomych czytelników w ramach działalności biblioteki oraz wykorzystanie zamówionych pozycji na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalenie na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w szczególności na: taśmie światłoczułej, magnetycznej, dyskach komputerowych oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego;
 - b) zwielokrotnienie jakąkolwiek techniką, w tym: techniką magnetyczną na dyskach audiowizualnych, techniką światłoczułą i cyfrową, techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu, wytwarzanie określonej liczby egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
 - c) prawo obrotu w kraju i za granicą;
 - d) wypożyczenie, najem lub wymiana nośników, na których audycję/dzieło utrwalono;
 - e) sporządzenie wersji obcojęzycznych;
 - f) wprowadzenie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej;
 - g) wykorzystanie na stronach internetowych;
 - h) wykorzystanie w utworach multimedialnych;
 - i) wprowadzenie do obrotu przy użyciu Internetu i innych technik przekazu danych wykorzystujących sieci telekomunikacyjne, informatyczne i bezprzewodowe;
 - j) wykorzystywania fragmentów dzieła do celów promocyjnych i reklamy;
 - k) wprowadzania zmian, skrótów;
 - l) publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
 10. Realizacja zamówienia nastąpi w nieprzekraczalnym terminie do 16.08.2021 r. do godz. 12.00.